

## TABLE DES MATIERES

Comment évaluer les apports d'un dispositif hybride ? (ADAMI Sylvain).....	1
Quelques astuces pour enseigner le français dans un environnement non-francophone (AKUETHEY Caesar).....	2
Étude didactique des fictions écologiques dans l'anthologie des nouvelles vertes en tant que sauveurs environnementaux (ARMINI Alice, SWANDAJANI Dian).....	3
Gens, personnes : valeurs pragmatiques et application au cours de FLE (BAIK Kyoungsun).....	4
Inscrire l'éducation interculturelle dans les formations de français (BEACCO Jean-Claude).....	5
L'adaptation de jeux de société pour la classe de langue, un atout pour la motivation et l'apprentissage du vocabulaire (BOHEC Julie).....	6
Dynamiser la classe (BOIRON Michel).....	7
L'enseignement du français en Mongolie à l'heure actuelle : défi et enjeu (BOLAT Altangul).....	8
« Bonjour et bienvenue ! » Pour une entrée en douceur dans la langue française (BOULAICH Assma).....	8
Inviter nos étudiants à découvrir la culture française/francophone autour d'eux (BRANCOURT Vincent).....	9
Conception Escape Game dans l'enseignement de la production orale (BUI Ngoc Diep).....	10
Amélioration de la compétence de rédaction de la lettre de motivation chez des étudiants en 4 <sup>e</sup> année (candidats du Delf B1) de l'Université de Médecine et de Pharmacie de Hai Phong, Vietnam (CAO Thi Phuong Dung, TRINH Thi Thu Trang).....	11
Conception et application d'une grille d'évaluation pour l'enseignement de la traduction (CHAO Hui-Lan).....	13
Partenariat université-entreprise dans l'enseignement professionnalisant du/en français: enjeux et perspectives (DAM Minh Thuy, HOANG Minh Thuyk).....	14
Effets de la mise en œuvre de la classe inversée à travers Edmodo dans l'apprentissage de la grammaire (DARMAWANGSA Dante, RACMADHANY Ariessa).....	15
Débats et enjeux des sciences humaines contemporaines. Psychanalyse et Histoire : étude des mentalités en Égypte antique (DE PAYEN Éric).....	16
Enseigner avec les nouveaux outils Hachette FLE dans la perspective actionnelle (DUPEROIR Julie).....	17
Le traitement automatique du langage au service de l'apprentissage des langues étrangères : 10 ans de recherches au Cental (FRANÇOIS Thomas).....	17
Initiation à la programmation informatique en français avec des apprenants de niveaux B1 et B2 du CECRL (GALMAR Bruno).....	18
Placement d'adverbes dans des phrases françaises maîtrisées par les apprenants français de FLE des niveaux A2 et B1 en Indonésie (GUMILAR Dudung).....	20
Quelles compétences pour l'encadrement des apprenants dans une formation hybride du français langue étrangère ? (HOANG Thi Thu Hanh).....	21
La communication interculturelle dans l'interprétation (HUANG Meng-Lan, DE PAYEN Éric).....	22
Conception d'un manuel de français pour favoriser la médiation de l'apprentissage par découverte (IMANAKA Maiko).....	23

Apprendre et enseigner le français avec TV5MONDE (KABACOFF Ivan) .....	24
Le cinéma, moyen d'apprentissage (KABRE Victor) .....	25
Comment évaluer les productions orales en français langue étrangère (FLE) - le CECRL et the ACTFL Proficiency Guidelines (KAGEURA Ryohei, TAKAHASHI Katsuyoshi, TAKEUCHI Ekuko).....	26
Analyse de la compétence des étudiants indonésiens à utiliser la préposition <i>à</i> et <i>de</i> (KARIMAH Iim Siti, AMALIA Farida).....	27
La représentation de la francophonie dans les méthodes de FLE (KOMATSU Sachiko).....	28
Étude syntaxique et sémantique du discours rapporté des journaux français publiés dans le réseau « Facebook » (KOYSOMBOON Jakkapong).....	28
Quelles pistes pour l'enseignement professionnalisant de français de français du Tourisme en Thaïlande (KRAIPERM Thanawit) .....	29
La mise en pratique de l'interculturel en classe de FLE (KUNIEDA Takahiro) .....	30
L'utilisation de Padlet, outil de soutien et d'apprentissage autonome (KUO Mei-Hung).....	31
Comment l'apprentissage du français hors contexte scolaire s'est-il amorcé et poursuivi au Japon ? Le processus de vulgarisation de l'apprentissage des langues dans les années après-guerre au Japon, étudié à travers le programme des cours radiophoniques du français (KURADATE Ken) .....	32
Teletandem: une expérience virtuelle relativement authentique et transformatrice (KUISE Sabine) .....	33
Que faire des langues des étudiants en classe de français ? (LÂM Xuân Thơ, PHẠM Huynh Kim Toàn).....	34
Rédiger un article de presse : écrire pour Le français dans le monde (LANGEVIN Sébastien).....	35
Quelles spécificités pédagogiques faut-il mettre en place pour un cours de langue par visioconférence ? (LARRUY MARQUILLO Martine, OKAMURA TREVISIOL Pascale).....	36
Hétérogénéité dans une classe de langue : défis et enjeux (LE Thị Phương Uyên) .....	37
La mobilité étudiante : quelles compétences pour en optimiser la qualité ? Etude de cas des étudiants chinois partis en France (LEE Hsin-I, XU Yiru, XU Yunhua) .....	38
Guillaume Apollinaire, un écrivain pédagogue ? (LEE Yi-Pei) .....	39
Variation du français et manuel de FLE en Chine (LI Junkai, PU Zhihong) .....	40
Exploitation des textes littéraires en classe de FLE – le cas de <i>Le Clézio</i> et <i>Modiano</i> (LIN Tai-Yin, HWANG Bin-Ru).....	41
Vision, fantasme et réalité dans <i>Le Roi des aulnes</i> de Michel Tournier (LIN Wei-Chun).....	42
Extension sémantique de lexie des apprenants chinois plurilingues et le FLE (LIU Xian, PU Zhihong) .....	43
La communication interculturelle chez nos diplômés qui travaillent à IFI (LUSTIYANTIE Ninuk, EKOWATI Sri Harini).....	44
La Stratégie de l' <i>Inquiry Based Learning</i> dans L'enseignement de la compréhension écrite (LUSTIYANTIE Ninuk, EKOWATI Sri Harini) .....	44
Exploitation pédagogique des contes en didactique dans la classe du français langue étrangère (FLE) (LUSTIYANTIE Ninuk, EKOWATI Sri Harini).....	46
L'interculturel en cours d'introduction à la philosophie européenne en langue française : Le cas de la réception de l'écriture chinoise par G. W. Leibniz (MAITRE Marie-Julie).....	47

Les représentations de l'enseignant de français au Japon : analyse qualitative, attentes et surprises (MOUTON Ghislain) .....	48
Analyse de l'utilisation de technique du brouillon comme instrument psychologique par les apprenants de français au niveau A2 DELF en Indonésie (MULYADI Yadi).....	49
Modèle synectique pour l'apprentissage du français sur objectifs spécifiques basés sur le CD-ROM multimédia interactif (MUTIARSIH Yuliarti, HARDINI Tri Indri).....	50
L'enseignement du français dans les lycées japonais – bilans et perspectives (NAKANO Shigeru) .	51
Effets des connaissances culturelles en relation avec les connaissances linguistiques sur la compréhension de texte chez des élèves vietnamiens de la 10e année apprenant le français comme langue étrangère (NGUYEN Quang Thuan).....	52
La démarche « compétences » dans la formation des ingénieurs, réflexions sur des pratiques pédagogiques de l'enseignement du français (NGUYỄN Thị Thanh Hương, TRỊNH Thị Nguyệt Anh).....	53
Vers une meilleure professionnalisation au département de français – Université de Langues et d'Etudes internationales - Université du Vietnam à Hanoi : Implication des acteurs de terrain dans l'élaboration du manuel « Français du secrétariat » (NGUYỄN Thu Hà).....	54
Nouveaux défis pour la formation francophone de tourisme à l'université de pédagogie de Hochiminh-Ville (NGUYỄN Thức Thành Tín).....	55
Enseignement du passé simple dans les lycées à Hochiminh-Ville (NGUYỄN Thức Thành Tín, ĐOÀN Triều) .....	56
Evaluation des compétences technologiques, pédagogiques et disciplinaires des enseignants de langues étrangères via le cadre TPACK (NGUYEN BAO Chau).....	57
La traduction du livre français en japonais comme l'expérience interculturelle - La réception d'Antoine Meillet à l'époque du militarisme au Japon (NISHIYAMA Noriyuki) .....	58
Didactique intégrée en faveur de l'enseignement du français en tant que troisième langue à l'université : apprendre le français à partir d'autres langues (OYAMA Mayo).....	59
L'utilisation des verbes dans la production orale chez les apprenants japonais de français (OZAWA Minami).....	60
Samir, une nouvelle façon d'apprendre le français ! (POTIER Alexandra).....	61
Les stratégies d'enseignement dans la classe de français en milieu universitaire thaïlandais (PROMKESA Sakson) .....	61
Comment amener les apprenants à l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC) à être autonomes dans leur apprentissage du français (PRUM Rithy) .....	62
Approche de <i>Semantic and Communication Translation</i> dans l'apprentissage de la traduction (RAKHMAT Soeprapto, SOPIAWATI Iis).....	63
Conception d'un matériel énonciatif pour les temps verbaux en français langue étrangère (RENOUD Loïc).....	64
Apprendre et enseigner les langues dans la perspective actionnelle : construire un projet (RIGNAULT Daniel).....	65
Lire et enseigner la littérature française aujourd'hui (ROBERT Pierre-Edmond) .....	66
Stage en entreprise : le FLE au service de la professionnalisation ? (ROUSSEL-SHIH Agnès).....	67
Une méthode révolutionnaire d'enseignement du français (SGUEGLIA Valeria Emi).....	68
Innovations professionnalisantes « Français sur Objectifs Spécifiques et Français de Spécialité : étude de cas à Taïwan » (SIMON Grégory) .....	69

L'acquisition de la compétence interculturelle en classe de FLE. Cas de l'apprenant en contexte universitaire (SISTA Salim Ahmed, MOUNIR Karek).....	70
50 ans de recherches en CALL (Computer Assisted Language Learning). Quelles grandes orientations pour guider l'action pédagogique ? (SOUBRIÉ Thierry).....	71
La dissonance cognitive en classe d'études culturelle : retour d'expérience sur la négociation et l'altérité dans un environnement NTIC (SOUHALI Hichem, BOUZIDI Souraya) .....	72
L'amélioration de la compétence de grammaire française des étudiants au département français par le modèle d'enquête ( <i>Inquiry Model</i> ) : une recherche par classe d'action (SUMIYATI Siti, WILUJENG Nuning Catur Sri) .....	73
Les compétences de communication interculturelle : cas des étudiants français en Indonésie (SUNENDAR Dadang, DARMAWANGSA Dante, SULMAYADI Vidi).....	74
Les figures de style dans Les Médias Français (NORBERTA Nastiti Utami, TOBING Roswita Lumban) .....	75
De nouveaux supports pour un enseignement contextualisé du français langue étrangère en Asie-Pacifique (TRAN Thi Mai Yen) .....	76
Réflexions sur l'analyse des méthodes de français langue étrangère (TRINH Thi Nguyet Anh, NGUYEN Thuy Linh).....	77
L'analyse textuelle du Guide Michelin France (TSAI Chien-Wen).....	78
Apprendre la culture française à travers Google Classroom (UMAYA Siti, KANDIAWAN Citra, SYAWALINA Lina, PRATAMA Dian Agustina).....	79
La francophonie à Singapour : Le rôle d'une association des professeurs dans la diffusion de la promotion du français à l'étranger (UNDORF-BOUVIER Sophie) .....	80
« HHT Média » : projets pluridisciplines à caractère professionnel (VAN Anh Dao).....	81
Enseignement de la communication orale au niveau débutant et faux-débutant: une approche innovante venue du Japon (VANNIEUWENHUYSE Bruno, JACTAT Bruno) .....	82
Analyse d'utilisation des syntagmes adjectivaux postposés dans la production écrite chez les apprenants japonais en français (YAMAGUCHI Nami, SUGIYAMA Kaori) .....	83
Coopération entre des étudiants taïwanais et français en dehors des cours de français – cas d'étude dans un cours de conversation en première année (YANG Shu-Chuen) .....	84
L'étude de la pluralité dans la création culturelle (YANG Shu-Nu).....	85